

La influencia del mundo virtual en el raciocinio de los estudiantes en el contexto de la cultura prefigurativa y la perspectiva de la creación de nuevas tecnologías educativas

THE INFLUENCE OF THE VIRTUAL WORLD IN THE CONSCIOUSNESS OF THE STUDENTS IN THE CONTEXT OF THE PREFIGURATIVE CULTURE AND THE PERSPECTIVE OF THE CREATION OF NEW EDUCATIONAL TECHNOLOGIES

Natalia Novikova *
Svetlana Iakovleva**
Tatiana Cherkashina***

Resumen: Se examinan los nuevos riesgos y retos de la educación, y se ofrecen recomendaciones para reconstruir las técnicas de enseñanza. Los autores analizan cómo la sociedad prefigurativa contemporánea influye en la formación del sistema axiológico de los jóvenes pertenecientes a la generación "satori" la cual se distingue radicalmente del sistema axiológico de la generación anterior. Se formulan tres tareas metodológicas fundamentales a las que se enfrenta hoy día el profesor: la selección del material didáctico, la estructuración de esta base según el grado de importancia de su contenido; la búsqueda de maneras de ofrecer la información a los estudiantes de modo económico, eficiente y relevante, asimismo se presentan algunos métodos para solucionar las tareas arriba mencionadas, tomando como ejemplo la enseñanza del idioma ruso como lengua extranjera (RLE): método de resumen (digest method), método de proyectos, uso de redes sociales y las mensajerías del tipo WhatsApp.

Palabras clave: mundo virtual; cultura prefigurativa; educación; método de proyecto; método de resumen

Abstract: In the present article the new risks and challenges of the education are examined, and recommendations are offered to reconstruct the education techniques. The authors analyze how the contemporary prefigurative society influences the formation of the axiological system of the young people belonging to the "satori" generation which differs radically from the axiological system of the previous generation. Three fundamental methodological tasks which the teacher faces today are formulated: the selection of the teaching material, the structure of this base as the degree of importance of its content; the search for ways of presenting the information to the students in an economic, efficient and relevant manner. Additionally, some methods to solve the tasks mentioned above are proposed, taking as example the teaching of the Russian language as a foreign language (RLE): digest method, project method, use of social media and messaging services such as WhatsApp.

Keywords: virtual world; prefigurative culture; education; project method; digest method

* Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos, Rusia
** Universidad Nacional Autónoma de México, México
*** Universidad Estatal Rusa A.N. Kosyguin
Correo-e: natalynov@yandex.edu
Recibido: 7 de octubre de 2019
Aprobado: 18 de diciembre de 2020



INTRODUCCIÓN

Los medios de comunicación masiva muchos jóvenes que se graduaron de la preparatoria en los años noventa del siglo XX y el primer decenio del siglo XXI, se distinguen de manera radical de las generaciones anteriores. Y esto se manifiesta ante todo en la total indiferencia respecto a los valores que inspiraban a sus padres. No ambicionan hacer carrera, ganar bienes materiales; no aspiran ver el mundo. La actualidad, saturada de información que puede ser obtenida en un lapso de cinco minutos en Internet, forma, a opinión de algunos científicos (Hays, 2013; Schawbell, 2015; Northouse, 2016; Harris, 2017), una sociedad prefigurativa, es decir, una sociedad donde la vida de los jóvenes es muy diferente de los modelos de vida de la generación mayor. Esta generación mayor no está en capacidad de dar a los niños nada útil y significativo, todavía más, en esta sociedad los padres tienen que aprender de sus hijos. La autora de la tipología de culturas M. Mead (Mead, 1972) señala que la cultura prefigurativa es una cultura de transformaciones muy rápidas e intensas; en ella, las innovaciones suceden con una velocidad tan frenética que la población adulta no consigue assimilarlas. Como subraya M. Mead, la experiencia pasada resulta no sólo insuficiente en esta cultura, sino también nociva, pues impide aplicar un enfoque creativo en situaciones nuevas que nunca antes se presentaron.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

A la juventud actual con frecuencia la llaman la “generación Y”, “de milenio” o “satori”, esto último de la traducción del japonés que significa literalmente “iluminación” (así, en la práctica meditativa zen, se le considera la “vivencia personal interna de la experiencia de concebir la verdadera naturaleza – de la persona – mediante el

alcance del “estado de una sola idea”). Dicho de otra manera, la “iluminación” se entiende como el saber ver la vida sin estereotipos, convencionalismos y reglas impuestas. “Muchos problemas relacionados con el bienestar de la persona no se resuelven con la lucha, sino todo lo contrario. Ríndete. Ríndete definitivamente ante lo que hay en tu vida (...) Rechaza aun temporalmente todas las exigencias a ti mismo, deja a la vida seguir como va, y verás que las fuerzas empiezan a regresar”, – escribe uno de los bloggers de mucha popularidad en el medio de la juventud rusa. Se entiende que dichas ideas son de contraste diametral en cuanto a los preceptos que sirvieron de directrices de vida para los abuelos y padres de los actuales adolescentes rusos. Comparémoslo, por ejemplo, con lo conocido por todos en Rusia – «Бороться и искать! Найти и не сдаваться!»¹ (“¡Luchar y buscar! ¡Encontrar y no rendirse!”).

La psicología “satori” o “iluminados” se basa en lo siguiente:

1. La actitud respecto a los bienes materiales (ropa de marca, autos caros, etc.) refleja la aspiración de destacar entre la multitud.
2. La actitud respecto a la lucha por algo: la persistencia no es la garantía del éxito, por lo cual, no hay que gastar la vida en eso.
3. La actitud respecto al amor. El amor es un concepto relativo, hoy lo sientes y mañana llega la decepción.
4. La actitud respecto a la carrera. La carrera no es el criterio de la felicidad, una persona puede completamente contentarse con poco. Hace falta ocuparse solamente de lo que te interesa.
5. La actitud respecto a la familia. El registro del matrimonio no tiene sentido.
6. La actitud respecto al dinero. La búsqueda del dinero quita muchas fuerzas y tiempo, y gastarlo no es suficientemente interesante.

Los jóvenes viven en dos mundos, el real y el virtual, debido a que, desde su infancia, han sido dominados por los smartphones, iphones, tabletas y otros gadgets. El mundo virtual puede

presentarse ante el observador como absolutamente real y en esto consiste su diferencia, por ejemplo, de los mundos espiritual, fantástico, mitológico y otros, donde el observador puede solamente imaginar, pero no puede palpar, oler, escuchar, etc. Como comenta S. Lou (Лой, 2007: 50), con el desarrollo de la inteligencia artificial, la creación de manos, piernas, ojos, oídos virtuales, el eterno problema filosófico de “qué es lo que hay que considerar como la realidad”, adquiere un sentido nuevo puesto que “una computadora suficientemente potente podría crear para usted todo un medio ambiente virtual” (Лой, 2007: 61).

Los psicólogos y psiquiatras expresan últimamente su preocupación por el hecho de que cada día más y más personas, en especial de la generación joven, se van de la vida real a la virtual. El mundo virtual resulta ser mucho más interesante para los adolescentes y, si se puede expresar así, más “natural”, puesto que le dedican la mayor parte de su vida cotidiana. Se les desaparece a veces por completo el deseo de relacionarse en vivo. Son, según nuestro entendimiento, solitarios: no van de visita, en lugar de textos usan memes, likes o fotos, cuando quieren hablar lo hacen en chat. Con esto, en los chats, en primer lugar, se usa un lenguaje especial (‘лайкать’ del inglés ‘to like’, ‘френдиться’ del inglés ‘to make friends’, ‘ИМХО’ del inglés ‘IMHO - In My Humble Opinion’, ‘ЛОЛ’ del inglés ‘LOL - Laughing Out Loud’, etc.); y en segundo lugar, ahí no hay textos largos ya que la generación “satori” creció con historietas, juegos de computadora y redes sociales donde se utiliza el mínimo de palabras (por ejemplo, las primeras limitaciones de programación en Twitter – 140 caracteres que en octubre de 2017 se extendió a 280). El exceso de información a su alcance, lleva a los jóvenes a economizar el tiempo y fuerzas: si, por ejemplo, en la escuela les mandan leer una novela larga, los jóvenes no la leen sino que revisan el resumen del contenido que encontraron en Internet.

Evidentemente, no todos los jóvenes son “satori”. Sólo una parte de la juventud actual puede considerarse verdaderamente “iluminada”. Tanto en las escuelas como en las universidades existen, por decirlo así, los “seguidores de la obra de sus padres”, ellos aspiran a hacer carrera, participan en convocatorias, concursos, conferencias estudiantiles, etc. No obstante, algunos rasgos de “satori” persisten, tal parece, en todos los representantes de la generación joven. Y la tarea del profesor contemporáneo es considerar este aspecto en la enseñanza.

METODOLOGÍA

Al inicio de nuestro estudio tratamos de detectar y sistematizar aquellos riesgos y retos que son característicos para el sistema de educación actual en la Federación de Rusia. Los resultados obtenidos están presentados en la Tabla 1.

Al analizar la Tabla 1, se puede formular las particularidades psicológicas del estudiante actual:

1. La posibilidad de obtener en cualquier momento el máximo de información (destaquemos, la información interesante para un adolescente) desde Internet. Con esto, se da preferencia a la información resumida en redes sociales y fórums, construida bajo el principio de “comentarios”.
2. El cerebro de un joven contemporáneo procesa la información con una velocidad mayor que la generación anterior, por lo cual, los jóvenes se aburren en las clases que se rigen de acuerdo con los estándares tradicionales.
3. Los jóvenes contemporáneos con frecuencia son escépticos: no dan crédito a una opinión ajena, prefiriendo crear su propia opinión y rechazando las autoridades universalmente admitidas. Al tener un enfoque limpio de estereotipos respecto a las cosas, ellos ponen todo en duda.
4. Nacieron “con el mouse de la computadora en su mano”, por eso sin los gadgets actuales y el acceso al Internet, sienten que pierden tierra.

TABLA 1. NUEVOS RIESGOS Y RETOS EN LA EDUCACIÓN

No.	Riesgos y retos	Antes	Ahora
1	Información	Carencia	Exceso
2	Experiencia/ autoridad de la generación mayor	Es necesario, siempre es útil	Prácticamente no hace falta, a veces es inútil o hasta nociva
3	Comunicación real	Fue el modo principal de la comunicación	Pasó a segundo plano
4	Comunicación virtual	Prácticamente no existía (la excepción es el teléfono)	Se convirtió en el modo principal de comunicación
5	Creatividad del estudiante en el aprendizaje	Se reprimía o simplemente no estaba en el primer plano	Pasa al primer plano
6	Formación escolar y universitaria	Preparaban con suficiente eficiencia para el futuro trabajo	A menudo no son eficientes e incluso absolutamente inútiles para el futuro trabajo
7	Acumulación de conocimientos teóricos, la base teórica fundamental	Son completamente necesarios para hacer una carrera exitosa	No son una condición necesaria para hacer carrera, lo principal es la experiencia (habilidades) y la creatividad
8	Obtención de habilidades prácticas en su futura profesión	No es muy importante	Una de las condiciones importantes de la carrera exitosa es «doing learning»
9	Capacidad de encontrar rápidamente la información necesaria	No es muy importante ya que se cuenta con bibliotecas y bibliotecarios	Es una habilidad absolutamente necesaria para los que quieren progresar en la vida
10	Conocimiento de lenguas extranjeras (en especial, del inglés)	Una condición deseable, pero no necesaria para tener una futura carrera exitosa	Es completamente necesario para encontrar trabajo y construir una carrera
11	Inicio de la construcción de carrera	Después de terminar los estudios	Simultáneamente con el proceso de estudios
12	Perspectiva de la necesidad de volver a estudiar, cambiar su especialidad	Muy raramente	Muy frecuentemente, por ejemplo, el concepto de “educación continua”
13	Actitud respecto a la información obtenida del profesor	Siempre correcta	Requiere de revisión y crítica
14	Actitud respecto a la personalidad del profesor	Respeto (real o ficticio), la imposibilidad de una respuesta grosera o una conducta agresiva hacia el profesor	La posibilidad de una respuesta grosera o una conducta agresiva hacia el profesor
15	Actitud respecto al programa de estudios	Hay que hacer tareas en todas las materias	Hay que escoger entre las materias las que son interesantes y no perder tiempo en hacer tareas de materias consideradas innecesarias

De tal manera, querámoslo o no, pero con la influencia de cambios en el sujeto del proceso de la enseñanza, este mismo proceso debe

modificarse, de acuerdo con el principio “Si la montaña no va a Mahoma, Mahoma va a la montaña”. Si nuestros alumnos no pueden pensar su

vida sin la Red universal, nuestra tarea es tratar de usar los beneficios que nos proporciona el Internet a nuestro favor, con fines educativos.

Ya se ha explicado que hoy día no tenemos un déficit de información como antes, sino un exceso. La mente humana no tiene capacidad de asimilar un volumen tan grande de datos, por lo que, ante nosotros se yergue el problema de su minimización y la selección minuciosa de lo necesario y suficiente. Tomando esto en cuenta, surgen nuevos interrogantes conceptuales que están relacionados con el sistema de enseñanza.

La primera interrogante, y quizá la más radical, es ¿si realmente a un individuo contemporáneo le hace falta la educación tradicional que supone la obtención de conocimientos en los centros educativos? La Red universal nos permite encontrar fácil y rápidamente cualquier información. De ahí resulta una conclusión lógica: es suficiente con enseñar a una persona a leer, escribir y hacer cuentas a nivel básico. Los demás datos (en física, química, historia, biología, literatura, etc.), cualquier persona actual los encontrará con facilidad en Internet, si lo desea. Afortunadamente, la mayoría no está de acuerdo con un cambio tan radical del sistema educativo: así lo demuestra una encuesta que aplicamos entre los estudiantes de licenciatura en la cual tenían que contestar por escrito con un “sí” o con un “no” las siguientes dos preguntas: 1. ¿Es necesario sustituir la educación tradicional que supone la obtención presencial de conocimientos dentro de los muros de una institución educativa de nivel básico y medio superior, por la autoeducación con el uso de Internet?; 2. ¿Es necesario sustituir la educación tradicional que supone la obtención presencial de conocimientos dentro de los muros de una institución educativa de nivel superior, por la autoeducación con el uso de Internet? De los 73 participantes en el sondeo (entre los cuales 37 eran estudiantes del primer año de la carrera, es decir, recién egresados de la educación media superior, y los demás

eran universitarios del tercero y cuarto años, es decir, próximos a obtener su título de licenciatura) sólo tres personas contestaron un “sí”. Probablemente, este resultado se explica con el hecho de que en la pesquisa colaboraron universitarios, es decir, personas que ya llegaron a la universidad con el fin de obtener conocimientos.

La segunda interrogante, si nos quedamos con la opinión de que la educación es necesaria, es ¿qué es lo que debe incluirse en el curso básico en calidad de invariable y qué debe ser de carácter facultativo? Como se afirmó antes, el principal problema de la educación actual no es el déficit de la información, sino, al contrario, su exceso incluyendo la información falsa denominada fake news. Precisamente por eso, las principales tareas en la enseñanza de hoy resultan ser 1) la selección detallada del material didáctico, 2) la estructuración del material según el grado de importancia de la información contenida, 3) la búsqueda de una forma económica de presentar el material, es decir, la mayor cantidad del contenido necesario en un volumen mínimo.

No son cuestiones menores ya que durante los últimos meses ante los organismos educativos se presentó toda una serie de problemas que dejaron de ser hipotéticos para convertirse en completamente reales. ¿Si es necesario pasar a la educación en línea en todas las instituciones educativas (incluyendo tanto las instituciones de educación básica como la superior) o, en ausencia de situaciones extraordinarias, regresar a la educación presencial comprobada por años? En el caso de que una parte de clases va a realizarse en línea, ¿qué materias o cursos y en cuáles modalidades de clases son los más eficientes para impartirlos a distancia? ¿Cómo hay que organizar el control de conocimientos de los estudiantes en el caso de clases en línea para que refleje el nivel de conocimientos obtenidos en realidad?, etc. Sin profundizar en todas estas cuestiones “discutibles” que repentinamente se manifestaron con la modificación de formas de enseñanza

en el periodo de pandemia (que no son el objeto de estudio de este trabajo) quisiéramos subrayar que las tres principales tareas en la enseñanza formuladas en el párrafo anterior, siguen siendo actuales para cualquier forma de enseñanza.

En este artículo se pretende analizar algunos métodos para solucionar la última de las tareas mencionadas, tomando como modelo la enseñanza del idioma ruso como lengua extranjera. Se trata de la aplicación del método de resumen, el método de proyectos, redes sociales y la mensajería WhatsApp. Notemos a propósito que la metodología de la enseñanza del RLE no se distingue de las metodologías de enseñar cualquier lengua extranjera.

EL MÉTODO DE RESUMEN

Como es sabido, el estudio de cualquier lengua extranjera no puede limitarse sólo a los conocimientos lingüísticos: se trata de formar en el estudiante un nuevo enfoque conceptual sobre el mundo, un enfoque que es propio de la comunidad lingüística que habla este idioma, puesto que cada lengua refleja un sistema determinado de representaciones respecto del mundo (Гумбольдт, 1985; Вежбицкая, 2000; Новикова, 2006; Черкашина, 2011).

Este enfoque determina la competencia comunicativa del individuo que incluye dos componentes: lingüístico y culturoológico. Con esto, surge una pregunta: ¿qué información culturoológica debemos dar a los estudiantes nosotros, los profesores de lenguas? Es evidente que, en primer lugar, deben proporcionarse los conocimientos sobre la historia del país cuya lengua estudian, sobre su cultura (literatura, música, cine, teatro, etc.), sobre las tradiciones y costumbres del pueblo que habla este idioma, y, por supuesto, sobre las formas de cortesía estándares. De tal manera, la información debe ser suficientemente amplia

en el volumen, pero hace falta presentarla de manera resumida, ya que la cantidad de horas/clase es muy limitada. Entonces, ¿cómo resolver esta situación?

En este caso nos ayudan los resúmenes (digest). Imagínese un curso breve de la literatura rusa escrito con un lenguaje sencillo (entendible para un extranjero) que incluya la información resumida sobre los escritores y poetas más representativos, con recuentos breves de las obras que forman parte del curso “básico” de literatura rusa, y con la lista de aquellas expresiones que se volvieron aforismos en el léxico del hablante nativo (“¿Y quiénes son los jueces?”, “Por la mañana el dinero y las sillas, por la noche”,² etc.). Cada mini tema en un resumen se complementa con la remisión a los recursos en línea de los cuales, el estudiante que se interesó en el tema, puede obtener mayor información.

Al crear unas guías-resúmenes analógicas sobre las obras conocidas del arte pictórico, películas soviéticas y rusas, grupos musicales famosos (con la remisión a los recursos de Internet donde pueden ser encontrados en originales), la historia rusa, formas de cortesía, etc., obtenemos todo un conjunto lingüístico y cultural claramente orientado a la formación del componente culturoológico de la competencia comunicativa del estudiante (Mead, 1972, Schawbel, 2015; Hays Group, 2013; Лоу, 2007; Новикова, 2006).

Cada resumen se crea con base en un estándar, puesto que el desconocimiento del estándar, tanto discursivo como culturoológico, diferencia al extranjero del nativohablante de una lengua. Al proporcionar al extranjero conocimientos estándares de fondo, el resumen ayuda activamente al profesor en su labor formativa.

Otro aspecto importante del problema que está relacionado con el conocimiento lingüístico del país. En los últimos años, en muchas universidades rusas que enseñan a alumnos extranjeros apareció un nuevo grupo de estudiantes, llamado “bilingüe”, que son estudiantes de los

países de la CEI (Comunidad de Estados Independientes) y de los países extranjeros lejanos. Son estudiantes con padres donde uno es nativohablante de la lengua rusa. Siendo ciudadanos de otros países y considerados en Rusia como extranjeros, todos los estudiantes de la CEI y países lejanos realizan su formación en las instituciones educativas rusas de enseñanza superior de acuerdo con los programas para los extranjeros. Esto significa que entre las materias que forman parte del Plan de estudios, se encuentra la asignatura "Ruso como lengua extranjera". Y es aquí donde surge el problema: entre estos estudiantes hay quienes en realidad dominan poco el idioma ruso, así como otros para los cuales la lengua rusa es, en esencia, su lengua materna (por ejemplo, aquellos que se graduaron de la escuela rusa en su país). Pero, según nuestra experiencia, a todos los bilingües (hasta aquellos que hablan ruso con absoluta libertad) les faltan, en un grado u otro, los conocimientos básicos sobre la cultura, literatura, ciencia, historia rusas, es decir, aquellos conocimientos de fondo, cuya carencia los distingue de las personas para las cuales el ruso es una lengua de comunicación natural. En este caso, el método de resumen también es de mucha ayuda.

EL MÉTODO DE PROYECTO

El segundo método arriba mencionado, el método de proyecto (PBL, por sus siglas en inglés), refleja también las modificaciones innovadoras en el sistema de enseñanza. En las condiciones actuales, cuando cada representante de la generación joven, por un lado, trata "de tú" al Internet y la computadora y, por el otro lado, domina la técnica de crear presentaciones, es conveniente usar dichos recursos con fines educativos. Nuestra experiencia muestra que los estudiantes preparan con mucho gusto los proyectos relacionados

con su futuro ámbito profesional que suponen búsquedas en Internet de la información sobre un tema, la selección, sistematización y minimización de los datos obtenidos y la creación, con base en esto, de una presentación con diapositivas en Power Point. Este trabajo generalmente les gusta a los estudiantes, puesto que está relacionado con su tan preferido Internet, es creativo en sí, y les enseña a ubicar lo principal dentro de un mundo de información, así como estructurar, sistematizar y minimizar el material seleccionado, entrenando de paso sus habilidades lógicas (las cuales serán requeridas más adelante, al escribir sus trabajos de fin de año y tesis). Aunque hay especialistas en la materia que consideran que la creación de una presentación en Power Point responde más a la lógica de generaciones anteriores ya que la juventud de hoy sabe usar (y a veces, crear) aplicaciones más desarrolladas y actualizadas, nuestra experiencia muestra que el trabajo en Power Point desarrolla muy bien la lógica del estudiante y sus habilidades lingüísticas. Saber destacar y por tanto, saber presentar en diapositivas solamente la información importante y no toda la que encontró en la Red mundial (de que frecuentemente pecan los usuarios de la aplicación), la habilidad de exponer en idioma ruso lo que no se puso en la diapositiva, así como de construir la presentación del proyecto, todos estos saberes y habilidades resultan ser muy provechosos para un futuro profesionista. Asimismo, el buen conocimiento de la aplicación por parte del profesor le permite ayudar con consejos prácticos al estudiante durante su trabajo en el proyecto.

Con esto, el trabajo sobre un proyecto puede ser tanto individual (lo que es de interés para aquellos estudiantes que son individualistas por su carácter) como grupal (lo que aporta habilidades útiles para el trabajo en equipo). Subrayemos una vez más que este trabajo amplía el bagaje léxico de los estudiantes, su habilidad de construir discursos tanto escritos como orales

(durante la presentación pública de su trabajo, los estudiantes comúnmente empiezan a entender cómo se distingue el discurso escrito presentado en sus diapositivas del discurso oral siendo este error más característico para muchos expositores ya que hace su presentación aburrida y mal percibida por el oído). Es importante notar que, para elevar la motivación, el tema del proyecto debe ser escogido por el profesor y el estudiante en conjunto (la tarea del pedagogo en este caso consiste en preparar, en la medida de lo posible, una lista amplia de proyectos viables). También se puede proporcionar a los estudiantes la posibilidad de inventar los temas de los proyectos.

REDES SOCIALES Y APLICACIONES DE MENSAJERÍA

La práctica ha demostrado que las redes sociales (*Facebook*, *Vkontakte*) y las aplicaciones de mensajerías del tipo *WhatsApp* y *Viber* también resultan ser un cómodo instrumento innovador para la enseñanza. Cabe destacar que la situación extraordinaria del año 2020 relacionada con la pandemia global, hizo surgir al primer plano distintas plataformas virtuales (*Moodle*, *Blackboard*, *Schoology*, *Google Class*, *Microsoft Team*, etc.) las cuales, antes de la pandemia, si bien estaban recomendadas por la administración de algunas instituciones de enseñanza superior, eran utilizadas sin interés tanto por los estudiantes como por los profesores. Actualmente, se utilizan de manera muy activa, sin embargo, aunque hoy en día ya no son recomendaciones, sino requerimientos estrictos de la administración, muchos usuarios (incluyendo los estudiantes) hicieron caso omiso de usarlas. Así, en varios grupos donde los autores del artículo impartieron clases durante el semestre de primavera del año escolar 2019-2020, los responsables de grupos estudiantiles,

a petición de sus compañeros, publicaban con regularidad las tareas que previamente hemos subido a la plataforma virtual universitaria en las aplicaciones de mensajería. De esta manera, los *messenger* resultaron ser un instrumento más cómodo y más móvil de comunicación entre los estudiantes y el profesor. Probablemente, esto está relacionado con el hecho de que no todos los estudiantes tienen computadoras; la mayoría de ellos utiliza los *iphones* y *smartphones*, es decir, los dispositivos con pantallas pequeñas en las cuales es más fácil usar aplicaciones de mensajería y redes sociales. Al organizar con los estudiantes un grupo en una mensajería o en una red social, el profesor obtiene la posibilidad de, no sólo estar en contacto con sus alumnos en el tiempo fuera de clases, sino también de organizar su trabajo independiente a lo que en las universidades actuales se asigna una cantidad de horas considerable.

Publicando en el grupo los enlaces a la información necesaria, útil y simplemente interesante para los estudiantes, el profesor expande el horizonte del alumno, reforzando el componente cultural de su competencia comunicativa. En clases, el profesor con frecuencia no tiene tiempo para este trabajo puesto que en el foco de su interés está, ante todo, formar hábitos gramaticales. Hace falta mencionar que los materiales publicados en cantidad por el profesor que contienen audios y videos, representaciones gráficas e historietas son tomados de manera muy positiva por los estudiantes; a diferencia de las listas tradicionales de libros recomendados para la lectura.

Además, estos materiales proporcionan a los alumnos información “fresca” y actual, la cual les permite superar la barrera comunicativa en la situación de la comunicación intercultural. Y, finalmente, la comunicación en chats basada en textos breves también ayuda al desarrollo del discurso tanto oral como escrito.

RESULTADOS
EL MÉTODO DE RESUMEN

Para evaluar los resultados del método de resumen, fue realizada una encuesta entre 90 estudiantes constituidos de 30 estudiantes por cada grupo:

- Estudiantes bilingües, de los países de la CEI, que llegaron a Rusia para estudiar y se graduaron previamente de una escuela en lengua rusa (grupo 1),
- Estudiantes bilingües, de países lejanos, que llegaron a Rusia para estudiar y no hicieron sus estudios en una escuela en lengua rusa (grupo 2)
- Estudiantes ruso hablantes nativos (grupo 3),

Todos los estudiantes eran alumnos del primer año de licenciatura de la Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos. La encuesta fue aplicada en el primer semestre del año escolar 2018/2019. A los estudiantes se les dio un formato que elaboraron los autores de este artículo que constaba de tres partes e incluía, en forma resumida, las preguntas de historia, geografía, ciencia, literatura, arte y otros bloques temáticos típicos para los extranjeros con el fin de revelar los siguientes puntos: a) la primera parte ofrecida tanto a los bilingües como a los estudiantes rusos, tenía 25 preguntas que evaluaban los conocimientos de

fondo (o verticales) de informantes; b) las partes dos y tres dirigidas únicamente a los estudiantes bilingües, debían valorar su nivel de dominio de la lengua. Se les pidió escoger de la lista ofrecida tales temas lingüísticos en los que quisieran profundizar sus conocimientos (a base de los resultados de esta encuesta fueron elaborados unos materiales didácticos específicos para los bilingües que actualmente se encuentran en dictaminación).

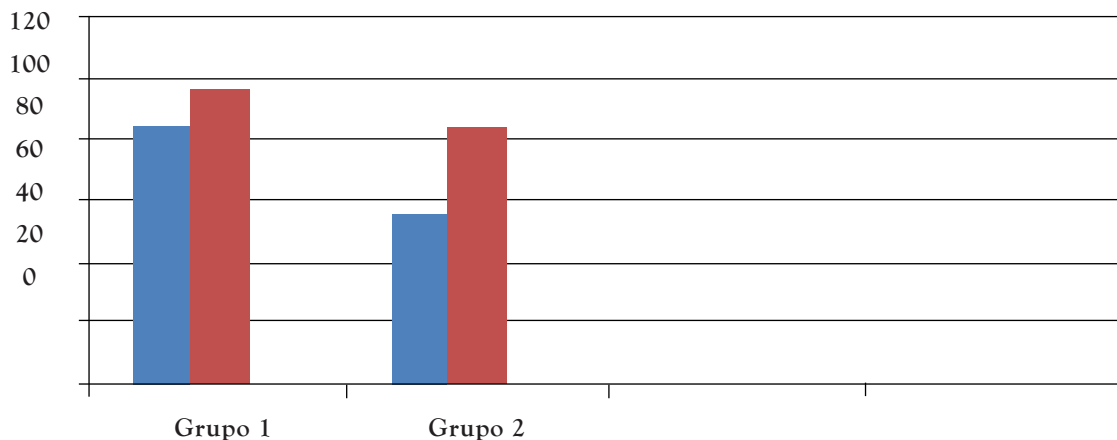
La Tabla 2 presenta las respuestas a las 25 preguntas de la primera parte de la encuesta que permitieron evaluar los conocimientos de fondo de los informantes respecto de la historia y geografía rusas, ciencia, literatura, arte, deporte y tradiciones de Rusia, así como locuciones idiomáticas rusas.

El análisis de las respuestas obtenidas mostró que no todos los nativohablantes del ruso dominan en una medida satisfactoria los conocimientos básicos sobre su cultura; sin embargo, en la tabla se aprecia que los portadores de lengua poseen un estándar de fondo que los bilingües no tienen.

Para seguir con el estudio, a los bilingües del primero y segundo grupo les fueron presentados los materiales de resúmenes sobre la literatura (ya preparados para ser publicados) después de lo

TABLA 2. EVALUACIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS DE FONDO DE LOS INFORMANTES

No.	Categoría informantes	Respuestas correctas a las preguntas de la encuesta por temas (%)							
		Historia de Rusia	Geografía de Rusia	Ciencia de Rusia	Literatura de Rusia	Arte de Rusia	Deporte de Rusia	Tradiciones de Rusia	Locuciones idiomáticas y fraseologismos
1	Grupo 1	71.5 %	74%	88.4 %	85%	84%	95.7%	86.2%	82%
2	Grupo 2	62.3 %	59%	61.5 %	56%	48.6%	70%	68.4%	45.5%
3	Grupo 3	98%	96%	99%	98.3%	96.4%	100%	98.4%	94%



cual fue realizada una segunda encuesta orientada a evaluar los conocimientos de los estudiantes en cuanto a la literatura. Esta encuesta fue aplicada solamente a los bilingües de grupos 1 y 2. La comparación de los resultados de la primera y segunda encuestas se muestra en el siguiente diagrama donde el color azul representa el porcentaje de las respuestas correctas antes del trabajo con el resumen, y el color rojo, después de trabajar con el resumen.

El diagrama demuestra claramente la eficiencia de la aplicación de resúmenes en el proceso educativo. Para los bilingües de primera categoría, el porcentaje de las respuestas correctas aumentó de 85 hasta 97 %, prácticamente igualándose con los porcentajes de las respuestas correctas de los alumnos nativos rusos. Para los bilingües de la segunda categoría, este cambio fue de 56 hasta 84 %, respectivamente.

Asimismo, en el uso de los resúmenes en el proceso de enseñanza y de aprendizaje, se encontró otra opción interesante. Ésta resultó ser la aplicación de resúmenes en la enseñanza de la comunicación discursiva a los estudiantes extranjeros. Como es sabido, en esta fase de estudios, a los alumnos se les enseñan las construcciones estándares para expresar su acuerdo y/o desacuerdo con la opinión del oponente,

defender su punto de vista, etc., y después, con el apoyo en los textos de carácter debatible, se trabajan las habilidades prácticas para debatir. Nuestra experiencia práctica al impartir la materia mencionada, muestra que el material textual, desafortunadamente, caduca muy rápido y deja de ser de actualidad, esto significa que deja de interesar a los estudiantes. Por eso, hace falta renovar los textos con frecuencia, cambiarlos por unos más recientes, así, por ejemplo, los textos sobre aplicaciones de computación, productos de programación, nuevos materiales de construcción, nuevos métodos de prospección de petróleo, etc. dejan de ser actuales muy rápido. Y nuestros estudiantes, futuros profesionistas en computación, construcción, geología lo entienden perfectamente. No les hacen falta los textos que tratan sobre las tecnologías del pasado, quieren debatir materiales actualizados que comparten las tecnologías en modificación. Pero esta actualización significa la reescritura y reedición de libros de textos, lo cual representa determinados gastos para las universidades. Como ejemplo, este año, en las clases de RLE para los futuros estudiantes de matemáticas, se decidió reducir y renovar el contenido del libro de texto, convirtiéndolo propiamente en un resumen y nutriéndolo con enlaces a los recursos de Internet, entre los cuales

había tanto textos como materiales de video y cine (por ejemplo, la película “Yo, Robot” (2004), etcétera).

Con esto, los alumnos trabajaban con los materiales didácticos desde casa, como asignación, lo que optimizó el tiempo en clase y permitió aumentar la lista de temas a discutir. El resultado superó las expectativas: los estudiantes en su casa veían con gusto los materiales recomendados y participaban activamente en discusiones sobre los temas propuestos para el trabajo independiente que en su contenido eran de discusión, por ejemplo: Los robots toman la decisión sólo a base de lógica y una persona, a base de lógica y emociones. Por consiguiente, las decisiones de un robot en las situaciones no estándares son más lógicas; esto significa, más correctas. De tal manera, un robot supera a una persona en la habilidad de tomar las decisiones correctas en situaciones extremas.

La experiencia de llevar a cabo las discusiones nos permite concluir que el resumen aplicado en la enseñanza comunicativa 1) asegura la movilidad de la enseñanza: los enlaces de Internet se sustituyen, a medida de su desactualización por los nuevos, de manera rápida y fácil (en particular, ahora se está considerando subir el material en constante actualización a la Nube) y 2) despiertan un gran interés entre los alumnos, contribuyendo al crecimiento de la actividad del individuo en el proceso de aprendizaje y, como consecuencia, aumenta la eficiencia de este proceso.

Sumando todo lo arriba expuesto, se puede concluir que el significado práctico del método de resumen consiste en, primero, la perspectiva didáctica de llenar las lagunas en los conocimientos de fondo (resúmenes sobre el país y su cultura); segundo, es una posibilidad real para aumentar la productividad de la enseñanza mediante la reorganización del tiempo educativo (la liberación de una parte de horas/clase y la posibilidad de usar este tiempo para el trabajo

más eficiente en el salón de clase) y el aumento en la participación activa de los alumnos, y finalmente, el aseguramiento de una renovación constante del material didáctico.

EL MÉTODO DE PROYECTO

Al aplicar el método de proyecto, la organización del trabajo sobre un tema se hizo en las siguientes etapas:

1. Una discusión colectiva sobre la estructura del proyecto y la elaboración de un plan aproximado.
2. El trabajo lingüístico de preparación: la lectura del texto sobre el tema dado que incluye el material lingüístico necesario.
3. La presentación de los videos sobre el tema recomendados por el profesor.
4. La definición de temas individuales de los comunicados y la recolecta de información independiente conforme al plan (en libros de texto, revistas profesionales, Internet, etc.).
5. La discusión sobre los textos redactados por los estudiantes que participan en el proyecto y el profesor: se analiza la lógica de la presentación, su capacidad informativa y la argumentación; se corrigen los errores lingüísticos y discursivos.
6. La subdivisión del material textual revisado en partes lógicas (diapositivas) para las cuales se seleccionan las ilustraciones necesarias.
7. La preparación de la presentación en el programa Power Point. La formulación de comentarios para cada dispositiva.
8. La preparación para la presentación pública: trabajo sobre la fonética, entonación y velocidad del discurso.
9. La etapa final del trabajo es la presentación de los resultados de una actividad colectiva. Esta etapa puede ser organizada en forma de una “mesa redonda” o como un concurso de presentaciones.

Como muestra nuestra experiencia práctica, el uso del método de proyectos aumenta considerablemente tanto la motivación de los estudiantes

como la calidad de asimilar el material didáctico. Con el fin de realizar el estudio fueron seleccionados dos grupos de estudiantes de tercer año de estudios: un grupo fue experimental y el otro, de control. Ambos grupos estudiaron durante un semestre la asignatura de “La lengua rusa en actividades profesionales”. En el grupo experimental, uno de los temas (a saber, “El léxico de la lengua rusa”) se estudió con la aplicación del método de proyecto, y en el grupo de control se utilizaron solamente los métodos tradicionales: conferencias y seminarios sobre el tema. La encuesta final mostró que el nivel de conocimientos sobre este tema resultó ser mayor entre los estudiantes del grupo experimental en comparación con los alumnos del grupo de control. El análisis comparativo de los resultados de la evaluación final (un test después de finalizar el estudio del tema) del grupo experimental y el grupo de control se presenta en la Tabla 3.

De tal manera, un proyecto didáctico elaborado correctamente, que supone la realización de tareas importantes de carácter práctico, permite a los estudiantes adquirir suficientemente rápido y, lo que es de suma importancia, con interés, las competencias comunicativas y profesionales necesarias.

CONCLUSIONES

Resumiendo lo dicho, cabe notar que en condiciones de la cultura prefigurativa son las estructuras educativas las que antes que cualquier otra, enfrentan los nuevos retos del tiempo: a) la formación de un nuevo tipo de relaciones sociales entre los sujetos de actividades educativas; b) la superación de estereotipos tradicionales en cuanto a la obtención de conocimientos; c) el pluralismo axiológico: la transición de la evaluación que “los conocimientos pragmáticos e instrumentales son mejores y los conocimientos fundamentales son malos” hacia la evaluación que estos conocimientos y procedimientos de la “adquisición” de la información son distintos, sin embargo, tanto uno como el otro tiene derecho a existir; d) en el contexto de la cultura prefigurativa, la educación muestra la velocidad e intensidad de transformaciones axiológicas por el hecho de que la formación obtenida (título) en una universidad contemporánea prepara al egresado para su actividad profesional sólo parcialmente; e) los retos de hoy día están relacionados no solamente con los problemas puramente técnicos cuando la comunicación personal entre el profesor y los estudiantes se sustituye con cursos en línea,

TABLA 3. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN FINAL DE LOS GRUPOS EXPERIMENTAL Y DE CONTROL

	Grupos con el sistema tradicional de la enseñanza del material didáctico sobre el tema “El léxico de la lengua rusa”	Grupos con el sistema tradicional de la enseñanza del material didáctico sobre el tema “El léxico de la lengua rusa”
Cantidad de estudiantes	40 personas	40 personas
Promedio (porcentaje) en la encuesta	19 puntos (60.3 %)	19 puntos (60.3 %)
Cantidad de los estudiantes que obtuvieron más de 25 puntos (80 %)	10 personas (25 % de todos los encuestados)	10 personas (25 % de todos los encuestados)
Cantidad de los estudiantes que obtuvieron una calificación insatisfactoria	6 personas	6 personas

etc. No obstante, todo esto es solamente la punta visible del iceberg. La educación vive, incluso ahora, un periodo de diversificación: las leyes generales de conducta tanto del profesor como del estudiante recuerdan las leyes de un mercado “colapsando”. En el caso de que la autoridad del profesor caerá por debajo de un nivel crítico, la tradicional cultura educativa clásica se transformará de manera definitiva. La cultura “de utilidad” o prefigurativa renunciará el adiestramiento acostumbrado lo que, posiblemente, alentaría a la generación “satori”. Esto puede suceder de un golpe, como avalancha: en vez de las escuelas y universidades tradicionales, en todas partes del mundo habrá un medio educativo que se reunirá mediante una red de comunicación electrónica.

En cuanto a las perspectivas cercanas de la educación, actualmente la mayoría de los estudiantes prefiere conseguir la información no tanto de los libros, aunque electrónicos, sino de los video cursos. Durante los próximos 10-20 años, en el mercado educativo pueden aparecer unos programas-generadores de la realidad virtual con la ayuda de los cuales cualquier persona podrá obtener en su computadora personal de casa y sin muchos gastos financieros, de manera independiente o con la participación de un especialista técnico, la educación a cuenta de la minimización de gastos intelectuales lo que evidencian los resultados del corte de control (de la encuesta) dirigido a establecer el nivel de eficiencia de resúmenes en el proceso educativo. Esto permitió a los autores probar la conveniencia del uso de dicho método en el contexto de la presencia de cultura prefigurativa con sus sujetos específicos del medio educativo. Subrayamos que no es un problema puramente técnico cuando un portador de información (un voluminoso texto impreso) se sustituye por otro portador (un texto electrónico o un texto comprimido en cuanto a la información). En realidad, está sucediendo algo mucho más serio. Todavía durante la vida de próximas generaciones, entraremos a una época

no sólo “post impresa” sino “post epistolar”. Nos esperan la mutación y hasta la muerte natural de varias ramas de la cultura tradicional. Y la primera víctima en esta lista será, a juzgar por todos los indicios, el sistema tradicional de educación. Junto con esto, el tomar en cuenta las particularidades psicológicas y comunicativas de la nueva generación, la reorganización oportuna de las técnicas de enseñanza, la flexibilidad del proceso educativo y el uso de posibilidades tecnológicas actuales son una garantía de la superación exitosa de estos nuevos retos.

NOTAS

1 Каверин, В. Два капитана. – Москва, Ленинград: ДЕТГИЗ Наркомпроса РСФСР, 1945. / Kaverin, V. Dva kapitana. – Moskva, Leningrad: DETGIZ Narkomprosa RSFSR, 1945.

2 Грибоедов, А.С. Горе от ума. – Москва: Омега, 2017; Ильф, И., Петров, Е. Двенадцать стульев. – Москва: Азбука, 2017 / Griboedov, A.S. Gore ot uma. – Moskva: Omega, 2017; Ilf, I., Petrov, E. Dvenadtsat stuliev. – Moskva: Azbuka, 2017.

REFERENCIAS

- Harris M. (2017), Kids These Days: Human Capital and the Making of Millennials. - Back Bay Books/ Little, Brown and Company, New-York.
- Jones R., Cox D. & T. Bancholl (2012), A Generation in Transition: Relation, Values, and Politics among College-Age-Millennials. Findings from the 2012 Millennial Values Survey, Washington. Public Religion Research Institute and Georgetown University Berkeley Center for Religion, Peace and World Affairs.
- Mead M. (1972), Culture and Commitment: A Study of the Generation Gap, Granada Publishing.
- Northouse P. (2016), Leadership: Theory and Practice (Seventh Edition), CA. Sage Publications, Inc., Los Angeles.
- Twenge J.M. (2006), Generation Me: Why today's young Americans are more confident, assertive, entitled--and more miserable than ever before, Free Press, a Division of Simon & Schuster, Inc., New-York.
- Вежбицкая А. (2000), «Языковая картина мира как особый способ репрезентации образа мира в сознании человека», Вопросы языкознания, №6, С. 33-38.

Гумбольд В. (1985), Язык и философия культуры, Москва, Прогресс, 372 с.

Лоу С. (2007), Философские истории, Москва, АСТ, 280 с.

Новикова Н.С. (2006), «Коммуникативная норма родного языка и лингвистические проблемы межкультурной коммуникации», Филологические науки, №2, С.93-100.

Черкашина Т.Т. (2011), «Критерии уровня сформированности диалогической компетентности студентов-экономистов», Вестник Томского государственного педагогического университета, 2011, Вып. 2 (104), Серия: Педагогика, С.124 -130.

Recursos URL:

Hays Group. Gen Y. and the World of Work. (2013) URL: https://social.hays.com/wp-content/uploads/2013/10/Hays_Report_V4_02122013_online.pdf

Schawbel D. (2015), The Millennial Leadership Survey. URL: <http://workplacetrends.com/the-millennial-leadership-survey>.

Natalia Novikova. Maestra y Licenciada en Matemáticas Aplicadas por el Instituto de Industria Petrolera y Gasífera Gubkin de Moscú. Doctora en Ciencias Filológicas con especialidad en Lengua rusa por la Universidad Rusa de la amistad de los pueblos, Rusia. Actualmente, adscrita a esta institución. Sus intereses académicos son la rusística, la metodología de la enseñanza de RLE, la comunicación intercultural, la cultura de discurso, la semántica léxica, la estilística, la historia de la lengua y las actividades innovadoras en el ámbito de educación. Entre sus últimas publicaciones se encuentran: *Ruso como lengua extranjera. La cultura de la comunicación verbal. Manual para la licenciatura* (2019); *Gramática rusa en tablas y esquemas. Manual de consulta para los estudiantes angloparlantes* (2019); y “Los elementos lingüísticos y cognitivos de la norma comunicativa en la enseñanza de Ruso como lengua extranjera” (en *La lengua rusa en el extranjero*, 2018).

Correo-e: HYPERLINK "mailto:natalynov@yandex.ru" natalynov@yandex.ru

SVETLANA IAKOVLEVA. Licenciada en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras por el Instituto Superior Estatal de Pedagogía, Moscú, Rusia. Maestra en Ciencias de Educación. Especialista en traducción ruso-español y español-ruso por el Comité Estatal de Relaciones Económicas con los países extranjeros, Moscú, Rusia. Maestra en Letras (Lingüística Hispánica), por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), México. Doctora y Posdoctora en Ciencias Filológicas con especialidad en Lingüística Histórica, Tipológica y Comparada por la Universidad Regional de Moscú, Rusia. Actualmente, está adscrita al Centro de Lenguas Extranjeras de la UNAM. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI I). Sus intereses académicos son: la rusística, la lexicología semántica, la lexicografía y terminografía bilingüe, la comunicación intercultural, la sociolingüística y la enseñanza de lenguas. Entre sus más recientes publicaciones se encuentran: “La lengua al servicio de la adaptación sociocultural y económica de los migrantes en la época de las transformaciones globales” (*Andamios, Revista de investigación social. México: Universidad Autónoma de la Ciudad de México*, vol. 16, núm. 39); “Neogastrónimos verbales en el español de México” (*Lingüística, Vestnik MGOU*, núm. 6); y “Contribución a la historia de la geolingüística de Hispanoamérica (1927-2010)” (*La Colmena*, núm. 96).

Correo-e: svietaiak@yahoo.com

Tatiana Cherkashina. Posdoctora en Ciencias de la Pedagogía con especialidad en Teoría y Metodología de la Enseñanza y la Educación por la Universidad Rusa de la Amistad de los pueblos, Moscú, Rusia. Doctora en Ciencias de la Filosofía con especialidad en Historia y Teoría de la Cultura por la Universidad Estatal de Administración, Moscú, Rusia. Maestra y Licenciada en Enseñanza de la Lengua Rusa por la Universidad Pedagógica de Moscú. Actualmente, está adscrita a la Universidad Estatal Rusa A.N. Kosyguin, Rusia. Sus intereses académicos son: la rusística, la metodología de la enseñanza de RLE, la comunicación internacional, la cultura de discurso, la estilística, la historia de la lengua y las actividades innovadoras en el ámbito educativo. Entre sus últimas publicaciones se encuentran: *El dialogo al servicio de la comunicación en administración. Monografía* (2017); “Los marcadores lingüísticos en la práctica del liderazgo comunicativo como elemento de una administración eficiente” (*Revista de la Universidad Estatal de Moscú. Serie 21. Administración* (estado y sociedad), núm. 2); y “El género discursivo como modelo para formar la competencia comunicativa instrumental” (*Revista de la Universidad de la Amistad de los Pueblos. Serie Cuestiones de educación: lenguas y especialidad*, núm. 3).

Correo-e: HYPERLINK "mailto:ttch2004@yandex.ru" ttch2004@yandex.ru